



SCS Power

Simple. Robust. Reliable.



HGZ Kaffeemaschinen
Industriestrasse 34 • CH-8108 Dällikon/Zürich
Tel +41 (0)44 847 57 57 • Fax +41 (0)44 847 57 59
www.hgz.ch • info@hgz.ch



SCS Power



Seit 1937 sind wir leidenschaftlich dem Kaffeemaschinenbau verschrieben. Die Kaffeemaschinen aus dem Hause HGZ mit den bekannten Marken Rex-Royal und Swiss Coffee System (SCS) sind die überzeugende Verbindung von Leistung, Kaffeequalität, Vielseitigkeit und Innovation. Die neue SCS Power stellt dies auf eindrückliche Weise unter Beweis. Sie ist immer mit einer Mühle und dem Powersteam ausgestattet. Optional ist eine zweite Mühle erhältlich. Auch diese SCS-Kaffeemaschine begeistert durch zuverlässige Technologie, hohe Servicefreundlichkeit und Robustheit. Eben Quality made by HGZ Switzerland.

Since 1937 we have been passionately committed to manufacturing coffee machines. HGZ's coffee machines with the well-known Rex-Royal and Swiss Coffee System (SCS) brands perfectly combine performance, quality coffee, versatility and innovation. The new SCS Power demonstrates this in an impressive way: it always features a grinder and a power steam function, and there is also the option of fitting an additional grinder. This SCS coffee machine also wows with its reliable technology, high user-friendliness and robust design. Quality that HGZ Switzerland is famous for.

Depuis 1937, nous vouons une passion toute particulière à la construction de machines à café. À ce titre, les produits issus de la maison HGZ – comprenant les fameuses marques Rex-Royal et Swiss Coffee System (SCS) – allient à la perfection performances, qualité du café, polyvalence et innovation. La nouvelle machine à café SCS Power témoigne clairement de ces qualités. Elle est toujours munie d'un moulin à grains de café et du Powersteam. Un deuxième moulin à grains est disponible en option. Cette machine à café SCS convainc également par une technologie fiable, une haute qualité de service et par sa robustesse. Quality made by HGZ Switzerland.

Der einzigartige Powersteam mit Zeitüberwachung garantiert immer die gleiche Milchttemperatur und idealen Milchschaum. Ebenfalls mit normalem Dampfhahn erhältlich.

Der Vorgang wird im Display visuell überwacht und somit wird das Aufschäumen zum Kinderspiel.

Heisswasser. Die SCS Power erreicht die benötigte Heisswassertemperatur in sagenhaft kurzer Zeit. Dank einer Heizleistung von 6 kW beziehen Sie mehr als 55 Liter pro Stunde.

The unique Powersteam with time monitoring guarantees a constant milk temperature at all times and a perfect milk froth. Also available with normal steam tap.

The operation is indicated on the display, turning the frothing process into child's play.

Hot water. The SCS Power water unit enables the necessary water temperature to be achieved in an amazingly short amount of time. The 6 kW heating capacity allows you to heat more than 55 litres per hour.

Le Powersteam unique en son genre avec système de temporisation garantit toujours la même température du lait et offre une mousse de lait idéale. Également disponible avec la buse de vapeur classique.

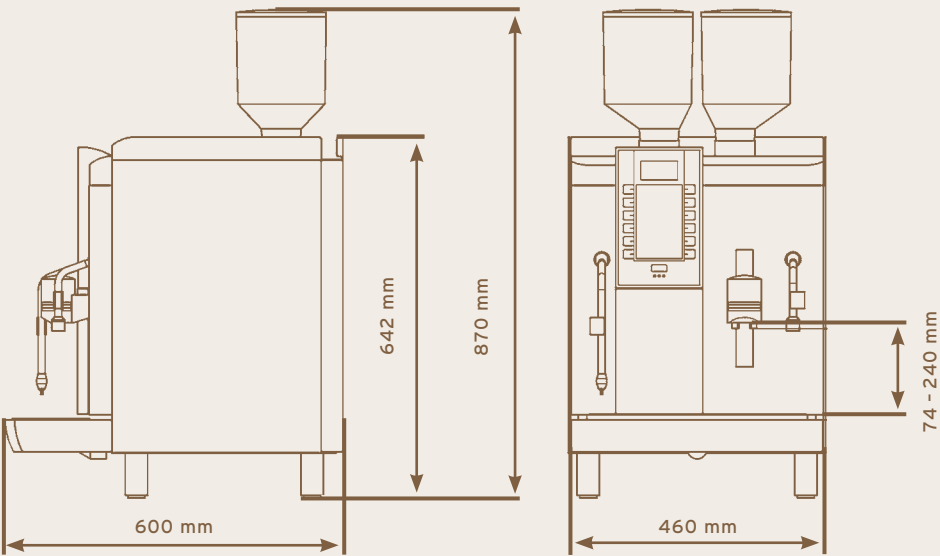
L'opération peut être contrôlée visuellement au niveau de l'écran d'affichage et l'écumage devient alors un jeu d'enfants.

Système d'eau chaude. L'élément à eau bouillante atteint la température nécessaire en un laps de temps inégalable. Grâce à la puissance de son corps de chauffe de 6 kW, vous pouvez servir plus de 55 litres par heure.



Technical Data

Coffee / Steam / Hot water



Technical specifications			
Gewicht	Weight	Poids	72,5 kg
Inhalt Bohnenbehälter	Bean hopper capacity	Capacité récipient à grains	1,2 kg
Kaffee	Coffee	Café	100-250 Tassen Cups Tasses*
Heisses Wasser	Hot water	Eau chaude	58 litres/h
Leistung	Power	Puissance	400 V 3 N 6,2 kW

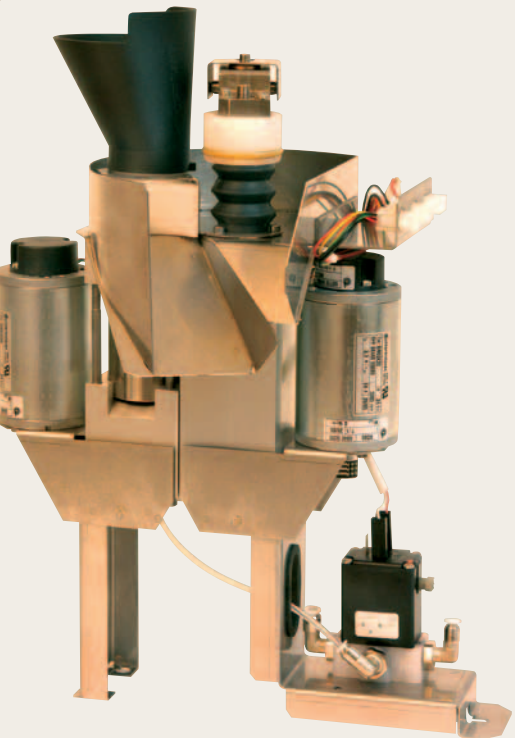
* Abhängig von der Tassengrösse und Mahlung Depending on cup size and grinding Dépend de la taille de la tasse et du moulage
Technische Änderungen vorbehalten Subject to change Sous réserve de modifications techniques



12 verschiedene individuell programmierbare Tasten stehen zur Verfügung. 12 individually programmable products keys are available. L'appareil dispose de 12 touches programmables individuellement.



Der höhenverstellbare Auslauf bietet grössten Komfort (74 - 240 mm). The adjustable outlet offers a high level of convenience (74 - 240 mm). La buse d'écoulement réglable en hauteur offre un grand confort d'utilisation (74 - 240 mm).



Mit einer Kapazität von 23 Gramm eröffnet die Brühkammer beinahe unbegrenzte Variationsmöglichkeiten. Die solide Bauweise der Brühgruppe ist auf Langlebigkeit und Wartungsfreundlichkeit ausgelegt. Sie garantiert besten Kaffee von der ersten bis zur letzten Tasse. The 23 gram capacity of the brewing chamber opens up virtually endless possibilities for creative variations. The robust construction of the brewing unit is designed for durability and ease of maintenance. It guarantees the best coffee from the first to the last cup. Dotée d'une capacité de 23 g, la chambre de percolation offre des possibilités de variations quasi illimitées. Particulièrement solide, le groupe percolateur a été conçu pour durer et pour faciliter les opérations de maintenance. Il garantit un café de haute qualité, de la première à la dernière tasse.

